

Zeitschrift: Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 50 (2003)

Heft: 1

Vereinsnachrichten: AD dell'USPC il 17 maggio a MuttENZ

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

OSPITI DEL CANTONE BASILEA-CAMPAGNA

AD dell'USPC il 17 maggio a Muttentz

JM. Su invito della sua associazione cantonale di Basilea-Campagna, l'Unione svizzera della protezione civile organizzerà il 17 maggio 2003 a Muttentz BL la sua 49.ma assemblea dei delegati ordinaria alla quale invitiamo i nostri soci e tutte le persone interessate.

L'interessante programma è il seguente:

Luogo:	Centro di formazione Coop Svizzera, Muttentz
a partire dalle ore 8.45	Caffè e cornetti
9.30	Saluto da parte dell'USPC Saluto del rappresentante della comune di Muttentz Inizio dell'assemblea dei delegati Saluto del rappresentante del governo del cantone di Basilea-Campagna Saluto del rappresentante dell'Ufficio federale della protezione della popolazione Operazioni statutarie
11.15	Conferenza sui beni culturali nella città romana di Augusta Raurica (Augst)
11.45	Aperitivo e concerto della Big Band di Therwil; pranzo Trasferimento in pullman a Augst e visita guidata di Augusta Raurica
16.15	Chiusura ufficiale dell'assemblea dei delegati; ritorno in pullmann a Muttentz e Basilea-FFS

Saremo lieti di salutarvi numerosi alla nostra assemblea dei delegati!
Vi inviamo volentieri il nostro programma e il tagliando d'iscrizione.

Unione svizzera per la protezione civile
Casella postale 8272, 3001 Berna, tel. 031 381 65 81, fax 031 382 21 02
E-mail: szsv-uspc@bluewin.ch

della popolazione alle camere federali nel 2002, una delegazione dell'USPC aveva difeso gli interessi della protezione civile presso la Commissione della politica di sicurezza del Consiglio degli Stati (25 aprile) e presso quella del Consiglio nazionale (19 agosto). La nuova legge sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC) è stata accolta dal Parlamento a grande maggioranza il 4 ottobre. Alla fine della Conferenza dei presidenti è arrivata improvvisamente la notizia che è stato avanzato il referendum contro la LPPC.

I partecipanti alla CP hanno ribadito che non solo l'USPC, ma anche le sue sezioni cantonali dovrebbero rafforzare la collaborazione con i responsabili cantonali della protezione civile/protezione della popolazione. Le conoscenze e le esperienze alla base dovrebbero essere riportate anche nelle commissioni e nei gruppi di lavoro cantonali e comunali per far sì che l'applicazione della nuova legge federale avvenga in modo che questa si riveli un utile strumento all'interno dei cantoni.

La CP ha confermato all'unanimità la necessità di chiarire se sia possibile realizzare un'unica rivista comune a tutte le organizzazioni di soccorso d'emergenza all'interno della protezione della popolazione. Infatti tutte le organizzazioni partner devono fare i conti con una forte diminuzione degli abbonamenti e degli annunci.

La collaborazione con l'Associazione svizzera delle organizzazioni di protezione civile (ASOPC) deve essere organizzata su base vincolante. Peter Siegfried, membro del Comitato direttivo dell'ASOPC e nel contempo membro della CP dell'USPC, dovrebbe essere eletto nel Comitato direttivo dell'USPC con il consenso dell'assemblea dei delegati del 17 maggio.

action

Per la nostra rivista di protezione civile, protezione della popolazione e protezione dei beni culturali sono state fissate le seguenti date per la chiusura di redazione:

n. 1	7 gennaio
n. 2	25 febbraio
n. 3	2 maggio
n. 4	14 giugno
n. 5	31 luglio
n. 6	20 settembre
n. 7	28 ottobre

Vogliate rimettere i vostri testi via e-mail: szsv-uspc@bluewin.ch, via fax: 031 382 21 02 o per la posta: Redazione *action*, casella postale 8272, 3001 Berna. Grazie!

E per finire...

Non dimenticate di comunicare subito alla segreteria centrale dell'USPC eventuali cambiamenti tra i soci della vostra sezione cantonale perché, in caso contrario, si potrebbero determinare soprattutto costose differenze nelle quote sociali calcolate dalla ditta Vogt-Schild. □

Dati e fatti

JM. Nella sua riunione del 22 novembre 2002, la Conferenza dei presidenti (CP) dell'Unione svizzera per la protezione civile ha stabilito le seguenti date per l'anno corrente:

Assemblea dei delegati

Il 17 maggio a Muttentz; organizzazione a carico dell'Associazione della protezione civile del Cantone Basilea-Campagna. Fredy Ott ha illustrato alla CP lo stato dei preparativi all'interno della sezione in collaborazione con la segreteria centrale dell'USPC.

Convegno autunnale

Il 8 novembre, come sempre nel Centro d'istruzione federale di Schwarzenburg BE.

Riunioni

- Conferenza dei presidenti:
26 novembre nel pomeriggio a Berna
- Comitato direttivo:
7 marzo, 5 maggio (evtl.), 28 maggio,
22 agosto, 26 novembre di mattina a Berna.

CP 22.11.2002: i punti più importanti all'ordine del giorno

Ulrich Bucher ha dato il benvenuto a Gerhard Baumgartner di Ostermundigen, che pochi giorni prima era stato eletto presidente dell'Associazione bernese per la protezione civile.

All'assemblea dei delegati del 2003 sarà necessario rioccupare la carica del presidente centrale. Le trattative attualmente in corso sono a buon punto. In vista del dibattito sull'importante progetto di riforma Protezione